

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE ROLLER SPORTS

COMITÉ INTERNATIONAL DE PATINAGE ARTISTIQUE

BULLETIN NO. 1
2013

INFORMATION FROM THE "NEW" CIPA COMMITTEE
INFORMACIÓN DEL NUEVO COMITÉ DE CIPA

SR 3.07 Fall

3.07.01 A fall leading to the penalty is when more than 50% of the body weight is supported by any part of the body except the skate/s, will be penalized by 0.2, on each and every occasion. For pairs the fall of both partners at the same time will receive a penalty of .3. This amount will be deducted from the "B" mark. By the Referee as this has already been agreed.

SR 3.07 Caída

3.07.01 *Una caída que conlleva una penalidad es cuando más del 50% del peso del corporal es sostenido por una parte del cuerpo excepto los patines, esto será penalizado por 0.2 en cada ocasión. Para parejas la caída de ambos patinadores al mismo tiempo recibirá una penalidad de 0.3- Esto será deducido de la nota B. Penalización hecha por el juez árbitro como ya ha sido aprobado previamente.*

SR 3.08 Competitive Warm-Ups

3.08.06 The warm-up for Compulsory Dances will be of fifteen (15) seconds without music and then one piece of music will be played.

3.08.07 The warm-up for Original Dance shall be three and a half minutes (3:30).

3.08.08 If there is a skater/couple drawn to skate in the first compulsory dance in the last group and in the second compulsory dance in the first group there will be a break of 5 minutes between the first and second dance for a change of costume of the skater/s wish.

SR 3.08 Calentamiento de competencias.

3.08.06 *El calentamiento para danzas obligatorias será de quince (15) segundos sin música y luego se pondrá una pista de música.*

3.08.07 *El calentamiento para danza original es de tres minutos y medio (3:30).*

3.08.08 *Si hay un patinador/pareja que compite en la primera danza obligatoria en el último grupo y en la segunda danza obligatoria en el primer grupo tendrá un descanso de 5 minutos entre la primera y segunda danza para el cambio de vestuario si es necesario.*

OR 4.05 Judges for World Championships



4.05.11 Female Judges shall wear a navy blue dress (with or without a navy blue jacket), or a navy blue suit (skirt or trousers), with a white blouse. If a Judge decides to wear trousers, they must be part of a tailored suit which must be elegant. Jeans, casual trousers, cotton trousers, boot leg trousers, half-cut trousers, shorts, etc. WILL NOT be accepted, they must be part of a suit (matching navy jacket).

OR 4.05 Jueces para el Campeonato del Mundo

4.05.11 *Jueces mujeres deben usar vestido azul marino (con o sin chaqueta), o un sastre (pantalón o falda) con blusa blanca. Si un juez decide usar pantalón, deber ser parte de un sastre que debe ser elegante. Jeans, pantalones informales, pantalones de algodón, legins, shorts entre otros no serán aceptados.*

FR 6.02 Short Program Set Elements

- All spins performed with additional hitching (entrance, change of positions or change of foot) of the employed foot ("pumping") will be considered a poor quality spin, and therefore any spins performed in this way will be penalised 0.3 in the "A" mark, for each executed spin.

FR 6.02 Elementos obligatorios Programa Corto.

- *Todos los giros realizados con movimientos adicionales (entrada, cambio de posiciones o cambio de pie) del pie de apoyo ("pumping") será considerado como un giro de baja calidad, así cualquier giro realizado de esta manera será penalizado 0.3 en la nota A, por cada giro.*

FR 6.03 Free Skating Long Programme

6.03.03 Long Programme Requirements:

- ALL spins MUST be evenly distributed throughout the program, this means that between two spin elements in the long program there should be at least two other different elements (at least one step sequence and one jump element). A deduction of 0.5 in general will be deducted in the B mark for a program that is not well-balanced.

FR 6.03 Libre Programa largo

6.03.03 Requerimientos Programa Largo:

- *Todos los giros DEBEN estar igualmente distribuidos por todo el programa, esto significa que entre dos (2) giros en el programa largo DEBE haber mínimo otros dos (2) elementos diferentes (mínimo una secuencia de pasos Y un salto o combinación de saltos). Una penalización de 0.5 en general será aplicada en la nota B para un programa que no está bien balanceado.*

FR 6.10 Contents Listing

.....

6.10.03 TOE-LOOP (MAPES)

The **GOOD** execution of the element:



A Toe Loop (Mapes) performed with a turn of the toe stop of no more than one-quarter of a rotation or less, whilst the employed foot is on the floor and the body position is a maximum of one-quarter turned without opening the left arm/shoulder. This will be given full value and be considered a good execution.

The **FAIR** execution of the element:

A Toe Loop (Mapes) performed with a turn of the toe stop of more than one-quarter of a rotation whilst the employed foot is on the floor, and the body position is a maximum of one-quarter turned without opening the left arm/shoulder. This will be given half value of No.1. above.

The **BAD** execution of the element (Open Toe Loop)

A Toe Loop (Mapes) performed with a turn of the toe stop of more than one-quarter of a rotation whilst the employed foot is on the floor and the body position is turned more than one-quarter and the left arm/shoulder is open. This is a bad execution and will get the minimum value of 0.6 in the Short Programme.

FR 6.10 Listado de contenido

.....

6.10.03 TOE-LOOP (MAPES)

La **BUENA** ejecución del elemento:

Un Toe Loop (Mapes) realizado con un giro del freno de máximo un cuarto de rotación o menos, mientras que el pie de apoyo esté en el piso y la posición del cuerpo está girada máximo un cuarto sin abrir el brazo/hombro izquierdo, será calificado con su valor completo y será considerado bien ejecutado.

La ejecución **JUSTA** del elemento:

Un Toe Loop (Mapes) realizado con un giro del freno de más de un cuarto de rotación, mientras que el pie de apoyo esté en el piso y la posición del cuerpo está girada máximo un cuarto sin abrir el brazo/hombro izquierdo, será calificado con la mitad de su valor.

La **MALA** ejecución del element (Toe Loop abierto):

Un Toe Loop (Mapes) realizado con un giro del freno de más de un cuarto de rotación, mientras que el pie de apoyo esté en el piso y la posición del cuerpo está girada más de un cuarto y el brazo/hombro izquierdo está abierto, será considerado como una mala ejecución y obtendrá el valor mínimo 0.6 en el Programa Corto.

SR 3.12 Costume Requirements (Men/Women)

3.12.04 The woman's costume must be constructed so that it completely covers the tights (pants), hips and posterior. French-cut leotards are strictly prohibited, i.e. leotards which are cut higher than the hip bone. **All costumes must have a COMPLETE skirt**

SR 3.12 Requerimientos de Vestuario (Hombre/Mujer)

3.12.04 *El vestuario de la mujer debe estar confeccionado de manera tal que cubra completamente las caderas y el trasero. Mallas de corte francés están estrictamente prohibidas, ej. Mallas que llegan más arriba del hueso de la cadera. Todos los vestuarios deben tener una falda COMPLETA.*

MARGARET BROOKS

President CIPA

30.11.2012



All information on Artistic you will find on the FIRS web site :- www.rollersports.org
(click on Artistic and then Regulations)

This Bulletin will appear on the web site within the next 10 days – make sure all Trainers and Skaters are aware of it.

*Toda la información de Artístico la encontrará en la página web de FIRS:
www.rollersports.org (click en Artistic y luego en Regulations)
Este Boletín aparecerá en la página web en los próximos 10 días – asegurando que todos los Entrenadores y Patinadores son conscientes de esto.*